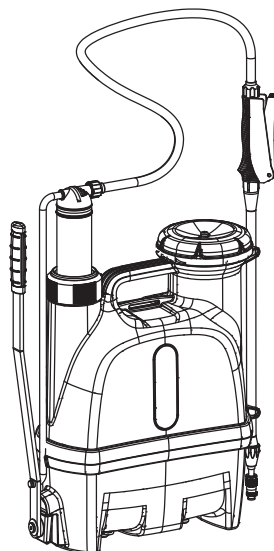


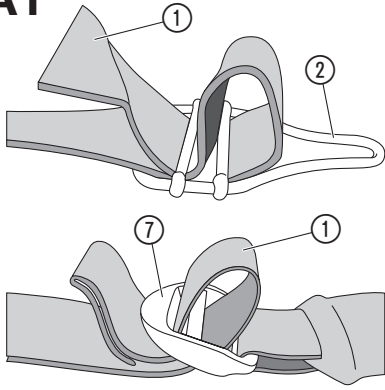
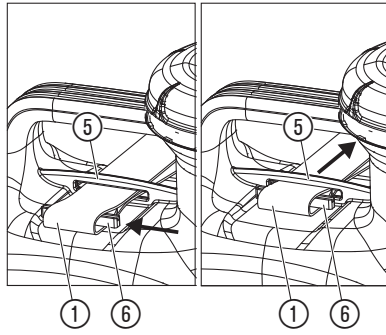
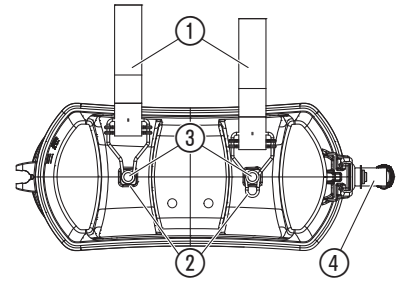
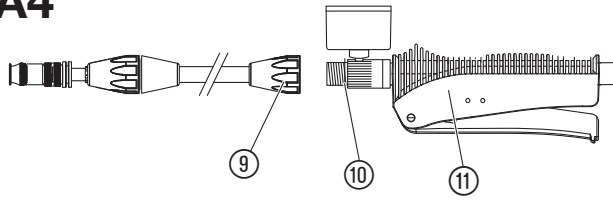
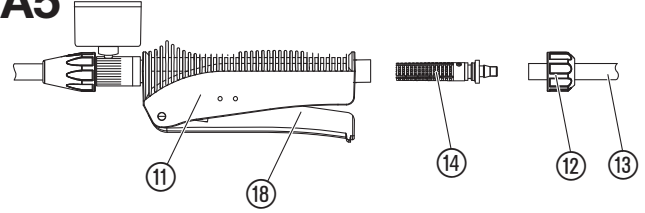
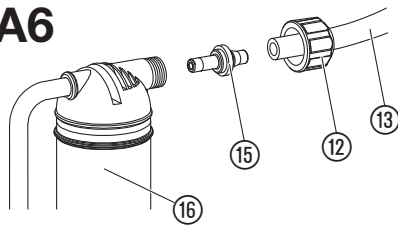
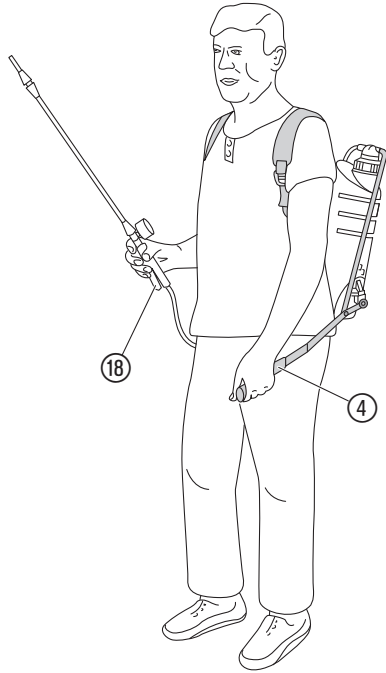
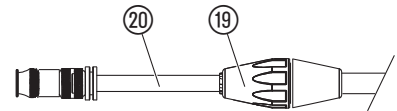
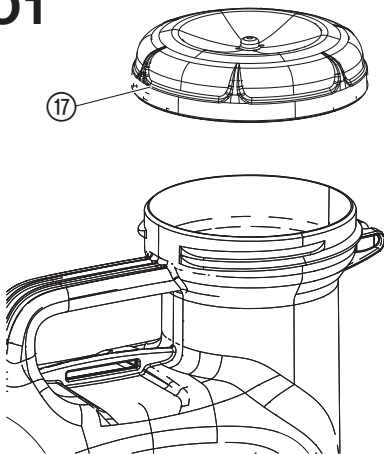
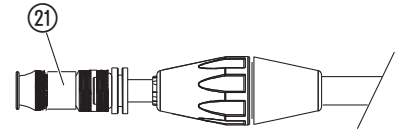
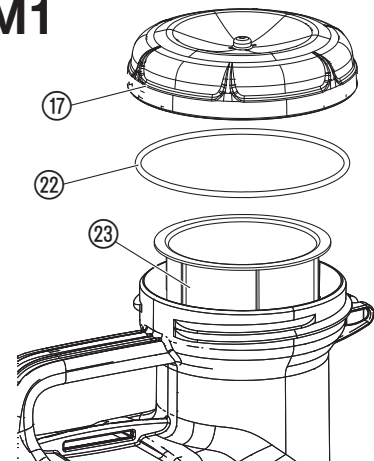
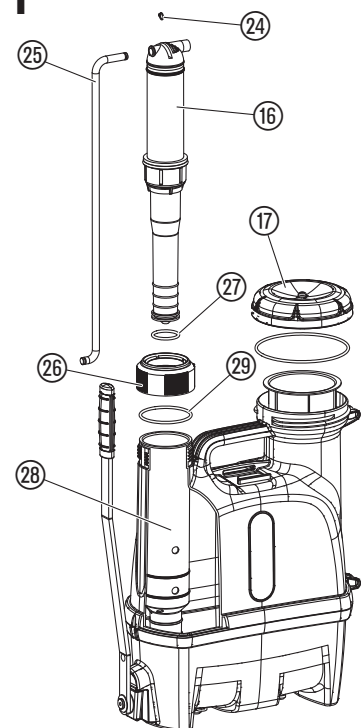
12L

Art. 11140



**SK** **Návod na obsluhu**  
Postrekovač na chrbát

---

**A1****A2****A3****A4****A5****A6****O2****O3****O1****O4****M1****T1**

Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.  
Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

#### **Určené použitie:**

**GARDENA Postrekovač na chrbát** je určený na rozprašovanie kvapalných prípravkov proti škodcom<sup>1)</sup>, prípravkov na ničenie buriny<sup>1)</sup>, hnojív<sup>1)</sup>, čistiacich prípravkov na okná<sup>1)</sup>, autovoskov a konzervačných prostriedkov<sup>1)</sup> bez obsahu rozpúšťadiel pre použitie v súkromných záhradách. Výrobok sa nesmie používať na verejných priestranstvách, v parkoch a športoviskách a taktiež nie je určený pre prácu v poľnohospodárstve a lesníctve. Dodržiavanie zadani tohto návodu na obsluhu je predpokladom pre riadne používanie postrekovača na chrbát.

<sup>1)</sup> Podľa zákona o ochrane rastlín, ako aj zákona o prácach a čistiacich prostriedkoch, sa smú používať iba schválené prostriedky (autorizovaný špecializovaný obchod).

#### **Do pozornosti:**

Z dôvodu nebezpečenstva úrazu je možné pomocou postrekovača na chrbát rozprašovať iba kvapaliny vymenované výrobcom. Používať sa nemôžu tiež kyseliny, dezinfekčné a impregnačné prostriedky, agresívne čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadla, benzín alebo postrekovací olej.

## 1. BEZPEČNOSŤ

#### **Fyzické ohrozenie:**

**Postrekovač na chrbát nikdy neotvárajte alebo neodskrutkovávajte držadlo, ak je prístroj pod tlakom.**

Pri aplikácii insekticídov, herbicídov a fungicídov, príp. tekutých postrekov dôsledne dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvádzané ich výrobcami.

**Pre každým otvorením postrekovača na chrbát úplne vypustite tlak stlačením tlačidla na držadle.**

**NEBEZPEČENSTVO!** Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenia. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

#### **Obsluha:**

**POZOR: Nádrž sa môže naplniť maximálne 12 l kvapaliny.**

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je postrekovač na chrbát poškodený.

Nikdy nenechávajte postrekovač na chrbát stáť s náplňou pod tlakom bez dohľadu alebo po dlhšiu dobu.

Zabráňte prístupu detí k výrobku. Ste zodpovedný voči tretím osobám.

Nevystavujte postrekovač na chrbát veľkému teplu.

Na viečku nádržky sa nachádza tlakový vyrovnávací ventil, ktorý vpúšťa vzduch pre vyrovnanie tlaku a zabraňuje tak úniku kvapaliny, ak by došlo k preklopeniu postrekovača na chrbát.

#### **Čistenie:**

**Po každom použití uvoľnite tlak stlačením tlačidla držadla postrekovača, vypustite nádrž, starostlivo ju vyčistite a prepláchnite čistou vodou. Potom nechajte otvorený postrekovač vyschnúť.**

Zvyšky postrekov nevyliievajte do kanalizácie (komunálne systémy na likvidáciu odpadov).

Pri výmene prostriedkov dôkladne postrekovač na chrbát vyčistite kvôli prípadným chemickým reakciám.

Kvôli znášanlivosti s použitými materiálmi nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel alebo benzínu.

Odporúčame Vám nechať skontrolovať postrekovač na chrbát po 5 rokoch používania – najlepšie v servise GARDENA.

#### **Uloženie:**

Pred uschovaním postrekovača na chrbát z neho vždy vystriekajte všetku kvapalinu (aj po čistení vodou) a skladujte ho na mieste bez mrazu.

Dbajte na to, aby bol výrobok chránený pred priamym slnečným žiarením. Výrobok sa môže zahriať.

## 2. MONTÁŽ

#### **Montáž popruhov [Obr. A1/A2/A3]:**

1. Preveďte cca 2 až 3 cm nezošitého konca popruhu ① cez kovové spony.
2. Preveďte popruh ① cez otvor ⑤ pod držadlom tak, aby prestavenie popruhu ⑦ smerovalo dopredu.
3. Zasuňte aretáciu popruhu ⑥ zbok do popruhu ①.
4. Ťahajte popruh ① dozadu, kým aretácia popruhu ⑥ nezabráni vykĺznutiu popruhu.
5. Ťahajte kovové spony ② na výstupky ③ spodnej strany postrekovača na chrbát, kým spojenie počuteľne nezapadne.

Praváci by mali mať páku pumpy ④ po ľavej strane. Postrekovač tak môžu ovládať pravou rukou. U ľavákov obrátene.

## SK GARDENA Postrekovač na chrbát 12L

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

Prečítajte si, prosím, starostlivo návod na obsluhu a dbajte na pokyny v ňom uvedené. Zoznámte sa podľa tohto prevádzkového návodu s postrekovačom na chrbát, jeho správnym používaním a s bezpečnostnými pokynmi. Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu.

### Montáž postrekovača:

#### Montáž trysky na držadlo [Obr. A4]:

1. Zasuňte trysku ⑨ až po zarážku do držadla postrekovača ⑪. Dbajte pri tom na správne osadenie O-krúžku ⑩.
2. Naskrutkujte trysku ⑨ na držadlo postrekovača ⑪ rukou (nepoužívajte kliešte).

#### Montáž držadla s tryskou na hadicu [Obr. A5]:

3. Nasuňte prevlečnú maticu ⑫ na hadicu ⑬.
4. Zasuňte filter ⑭ do držadla postrekovača ⑪.
5. Nasuňte hadicu ⑬ na filter ⑭.
6. Naskrutkujte hadicu ⑬ s prevlečnou maticou ⑫ na držadlo postrekovača ⑪ rukou (nepoužívajte kliešte).

#### Montáž hadice na čerpadlo [Obr. A6]:

7. Nasuňte prevlečnú maticu ⑫ na hadicu ⑬.
8. Zasuňte spojku ⑮ do pumpy ⑯.
9. Nasuňte hadicu ⑬ na spojku ⑮.
10. Naskrutkujte hadicu ⑬ s prevlečnou maticou ⑫ na pumpu ⑯ rukou (nepoužívajte kliešte).

## 3. OBSLUHA

#### Naplnenie nádržky [Obr. O1]:

1. Dôkladne premiešajte postrekovú kvapalinu.
2. Odskrutkujte viečko nádrže ⑰.
3. Naplňte postrekovú kvapalinu max. po najvyššiu značku (12 litrov). Rešpektujte bezpečnostné predpisy a správne dávkovanie podľa pokynov výrobcu postreku.
4. Znova pevne zaskrutkujte viečko nádrže ⑰ rukou (nepoužívajte kliešte).

#### Postrekovanie [Obr. O2/A1]:

1. Pripievajte si postrekovač na chrbát.
2. Nastavte dĺžku popruhov ① pomocou prestavenia popruhu ⑦ podľa vašich osobných potrieb. (Zapošitý koniec popruhu je už z výroby prevlečený nastaviteľnou prackou ⑦.)
3. Potlačte páku pumpy ④ niekoľkokrát nadol (cca 7- až 9-krát), kým páka nepôjde ťažko stlačiť a nepocítite odpor.
4. Stlačte tlačidlo ⑯ na držadle postrekovača.  
*Postrek sa rozprašuje.*
5. Pustite tlačidlo ⑯ na držadle postrekovača.  
*Postrekovanie sa ukončí.*

#### Nastavenie postrek rúrky [Obr. O3]:

1. Povoľte prevlečnú maticu ⑮.
2. Vytiahnite postrekovaciu rúrku ⑲ do požadovanej dĺžky.
3. Znova utiahnite prevlečnú maticu ⑮.

#### Nastavenie lúča [Obr. O4]:

Postrekovací lúč je možné nastaviť od plného (tryska otvorená) až k jemnej hmle (tryska zatvorená).

→ Otvorte alebo zatvorte dýzu ⑳ podľa požadovaného prúdu postreku.

## 4. ÚDRŽBA

#### Čistenie postrekovača na chrbát [Obr. A5/M1]:

Postrekovač na chrbát sa musí vyčistiť po každom použití.

1. Stlačte tlačidlo ⑯ na držadle postrekovača, aby ste cez postrekovaciu rúrku uvoľnili tlak.
2. Odskrutkujte viečko nádrže ⑰ a v prípade vonkajšieho znečistenia dôkladne vyčistite oblasť závitú a O-krúžku ⑫.
3. Vyčistite prívodný filter ⑭ a viečko nádrže ⑰ v čistej vode.
4. Vypustite nádrž a naplňte ju čistou vodou (prípadne s prídavkom umývacieho prostriedku).
5. Vystriekajte všetku kvapalinu z postrekovača na chrbát.  
*Tým sa vyčistia ventily a tryska.*
6. Nechajte postrekovač na chrbát uschnúť v otvorenom stave. Zvyšnú kvapalinu nevyliavajte do kanalizácie. Obráťte sa na komunálne likvidačné stredisko.

## 5. SKLADOVANIE

#### Odstavenie z prevádzky:

1. Vyčistite postrekovač na chrbát (pozri 4. ÚDRŽBA).
2. Povoľte viečko nádrže a uskladnite postrekovač na chrbát na mieste bez mrazu.

## 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH

#### Čistenie filtra v držadle [Obr. A5]:

1. Vyskrutkujte prevlečnú maticu ⑫ a vytiahnite hadicu ⑬ s filtrom ⑭ z držadla postrekovača ⑪.
2. Vyčistite filter ⑭ pod tečúcou vodou.

3. Namontujte späť držadlo postrekovača (pozri 3. MONTÁŽ Montáž držadla s tryskou na hadicu).

#### Čistenie pumpy [Obr. T1]:

Ak po čistení postrekovača na chrbát nedáva pumpa tlak, musí sa pumpa vyčistiť.

1. Vytlačte poistný krúžok ㉔ (napr. skrutkovačom).
2. Vytiahnite spojovaciu tyč ㉕ z pumpy ⑯.
3. Vyskrutkujte prevlečnú maticu ⑫ a vytiahnite pumpu ⑯.
4. Skontrolujte O-krúžok pumpy ㉖ a prípadne ho vymeňte.
5. Vytiahnite vnútornú časť pumpy ㉗ a tesnenie ㉘.
6. Vyčistite vodou (a umývacím prostriedkom) všetky časti pumpy a tesnenia.
7. Znova zmontujte pumpu v opačnom poradí. Dbajte na to, aby boli pri montáži správne osadené tesnenia pumpy a neboli stlačené.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Pumpa nedáva tlak	Na viečku nádrže je upchatý ventil.	→ Vyčistite viečko nádrže.
	Netesniace hadicové prípojky u čerpadla a držadla postrekovača.	→ Utiahnite hadicové prípojky na pumpe a držadle postrekovača.
	O-krúžok pumpy ㉖ na pumpe je netesný.	→ Vyčistite pumpu. Skontrolujte O-krúžok pumpy ㉖ a prípadne ho vymeňte.
Postrekovač strieka i napriek tomu, že nie je tlak alebo iba slabým lúčom	Dýza je upchatá.	→ Vyčistite dýzu.
	Filter ⑭ v držadle postrekovača je upchatý.	→ Vyčistite filter ⑭ v držadle postrekovača.
Ťažký chod pri otvorení nádržky	Tlak v nádrži je príliš nízky, lebo ventil na viečku nádrže ⑰ je upchatý.	→ Vyčistite viečko nádrže ⑰.

**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. plniace množstvo	12 l
Min./max. dĺžka rúrky trysky	60/100 cm
Dĺžka hadice	125 cm
Prípustný prevádzkový tlak	3 bar
Prípustná prevádzková teplota	35 °C

## 8. SERVIS / ZÁRUKA

#### Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

#### Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obojných kolesách, vzduchových filtroch, zapaľovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobca sa samozrejme netýka existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

**Zmluvné servisné  
strediská SK:**

T-L s.r.o.  
Šenkvičná cesta 12/F  
902 01 Pezinok  
tel.: 336 403 179, 903 825 232  
fax: 336 403 179  
e-mail: info@tlba.sk  
www.tlba.sk

DAES, s.r.o  
Košická 4  
010 01 Žilina  
tel.: 415 650 881  
fax: 415 650 880  
e-mail: servis@daes.sk  
www.daes.sk

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiedzialnie przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba ju dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavík

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaia Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyong@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve